




































































Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 210 (R 11.5 17 pierres)

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

210

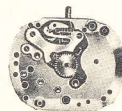
										
210 1000	210 1001	210 1003	210 1005	210 1006	210 1100	210 1101	210 1102			
										
210 1103	210 1104	210 1105	210 1106	210 1107	210 1108	210 1109	210 1110			
										
210 1111	210 1112	210 1113	210 1200	210 1204	210 1208	210 1218	210 1219			
										
210 1220	210 1221	210 1222	210 1224	210 1225	210 1226	210 1227	210 1228			
										
210 1231	210 1232	210 1233	210 1234	210 1235	210 1240	210 1243	210 1244			
										
210 1305	210 1312	210 1313	210 1314	210 1316	210 1317	210 1318	210 1320	210 1321		
										
210 1322	210 1324	210 1325	210 1326	210 1327	210 1329	210 1334	210 1335	210 1336		
										
2000	2100	2103	2300	2102	2400	2601	2156	2600	2155	
										
2900	2901	2902	4000	4001	4200	4201	4202	4203	4204	4300

1 : 1

2 : 1



L : 15.00 mm
l : 11.50 mm
Ht: 3.55 mm
N : 21 300



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
210.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
210.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
210.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
210.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
210.1006	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
210.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
210.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
210.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombbrero de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rochetto a corona
210.1103	Assise de roue de couronne	<i>Crown wheel seat</i>	Asiento de rueda de corona	<i>Kronradauflage</i>	Appoggio del rochetto a corona
210.1104	Cliquet (masse)	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
210.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco
210.1106	Tige de remontoir	<i>Winding stem</i>	Tija de remontuar	<i>Aufzugwelle</i>	Albero di carica
210.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corredizo	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorrevole
210.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
210.1109	Tirette (verrou)	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
210.1110	Ressort de tirette (sautoir)	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
210.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
210.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
210.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
210.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
210.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
210.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
210.1218	Chaussée, hauteur 1.81	<i>Cannon pinion, height 1.81</i>	Cañón de minutos, altura 1.81	<i>Minutenrohr, Höhe 1.81</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 1.81
210.1219	Chaussée H1, hauteur 2.03	<i>Cannon pinion H1, height 2.03</i>	Cañón de minutos H1, altura 2.03	<i>Minutenrohr H1, Höhe 2.03</i>	Rocchetto dei minuti H1, altezza 2.03
210.1220	Chaussée H2, hauteur 2.26	<i>Cannon pinion H2, height 2.26</i>	Cañón de minutos H2, altura 2.26	<i>Minutenrohr H2, Höhe 2.26</i>	Rocchetto dei minuti H2, altezza 2.26
210.1221	Chaussée H3, hauteur 2.56	<i>Cannon pinion H3, height 2.56</i>	Cañón de minutos H3, altura 2.56	<i>Minutenrohr H3, Höhe 2.56</i>	Rocchetto dei minuti H3, altezza 2.56
210.1222	Chaussée H4, hauteur 3.06	<i>Cannon pinion H4, height 3.06</i>	Cañón de minutos H4, altura 3.06	<i>Minutenrohr H4, Höhe 3.06</i>	Rocchetto dei minuti H4, altezza 3.06
210.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 4.46	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 4.46</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 4.46	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 4.46</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 4.46
210.1225	Roue de centre avec chaussée H1, hauteur 4.68	<i>Centre wheel with cannon pinion H1, height 4.68</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H1, altura 4.68	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H1, Höhe 4.68</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti H1, altezza 4.68
210.1226	Roue de centre avec chaussée H2, hauteur 4.91	<i>Centre wheel with cannon pinion H2, height 4.91</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H2, altura 4.91	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H2, Höhe 4.91</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti H2, altezza 4.91
210.1227	Roue de centre avec chaussée H3, hauteur 5.21	<i>Centre wheel with cannon pinion H3, height 5.21</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H3, altura 5.21	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H3, Höhe 5.21</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti H3, altezza 5.21
210.1228	Roue de centre avec chaussée H4, hauteur 5.71	<i>Centre wheel with cannon pinion H4, height 5.71</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H4, altura 5.71	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H4, Höhe 5.71</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti H4, altezza 5.71
210.1231	Roue des heures (canon), hauteur 1.02	<i>Hour wheel, height 1.02</i>	Rueda de horas, altura 1.02	<i>Stundenrad, Höhe 1.02</i>	Ruota delle ore, altezza 1.02
210.1232	Roue des heures H1, hauteur 1.24	<i>Hour wheel H1, height 1.24</i>	Rueda de horas H1, altura 1.24	<i>Stundenrad H1, Höhe 1.24</i>	Ruota delle ore H1, altezza 1.24
210.1233	Roue des heures H2, hauteur 1.47	<i>Hour wheel H2, height 1.47</i>	Rueda de horas H2, altura 1.47	<i>Stundenrad H2, Höhe 1.47</i>	Ruota delle ore H2, altezza 1.47
210.1234	Roue des heures H3, hauteur 1.77	<i>Hour wheel H3, height 1.77</i>	Rueda de horas H3, altura 1.77	<i>Stundenrad H3, Höhe 1.77</i>	Ruota delle ore H3, altezza 1.77

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
210.1235	Roue des heures H4, hauteur 2.27	<i>Hour wheel H4, height 2.27</i>	Rueda de horas H4, altura 2.27	<i>Stundenrad H4, Höhe 2.27</i>	Ruota delle ore H4, altezza 2.27
210.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
210.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
210.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
210.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerrad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
210.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
210.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta de áncora, salida	<i>Ausgangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
210.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta de áncora, entrada	<i>Eingangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
210.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
210.1317	Piton pour spiral	<i>Stud for hairspring</i>	Pitón para espiral	<i>Spiralklötzchen</i>	Pitone per spirale
210.1318	Virole pour spiral	<i>Collet for hairspring</i>	Virola para espiral	<i>Spiralrolle</i>	Virola per spirale
210.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring, regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
210.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
210.1322	Cheville de plateau (ellipse)	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
210.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
210.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
210.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance with roller, pivoted</i>	Volante pivoteado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
210.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hairspring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
210.1329	Coqueret empierré	<i>Upper cap jewel with end-piece, for balance</i>	Placa de contrapivote raqueta, engastada	<i>Rückerplättchen mit Stein</i>	Placca di controperno per racchetta con pietra
210.1334	Raquette	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
210.1335	Verrou de coqueret	<i>End-piece bolt, for balance</i>	Cerrojito de placa de contrapivote raqueta	<i>Rückerplättchen-Riegel</i>	Paletto di placca di controperno per racchetta
210.1336	Plaque de contre-pivot empierrée pour balancier	<i>Lower cap jewel with end-piece, for balance</i>	Placa de contrapivote engastada, para volante	<i>Decksteinplättchen für Unruh</i>	Placca di controperno con pietra, per bilanciere
2000	Vis de pont de barillet	<i>Screw for: barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto
2000	Vis de pont de rouage	<i>Screw for: train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2100	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2000	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2103	Vis de rochet	<i>Screw for: ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite per il rochetto
2300	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for: crown wheel core</i>	Tornillo de sombrero de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rochetto a corona
2102	Vis de cliquet (de masse)	<i>Screw for: click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2400	Vis de tirette (de verrou)	<i>Screw for: setting lever</i>	Tornillo de tirete	<i>Schraube für Stellhebel</i>	Vite per la levetta di messa all'ora
2601	Vis de ressort de tirette	<i>Screw for: setting lever spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
2156	Vis de piton	<i>Screw for: stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2600	Vis de plaque contrepivot	<i>Screw for: lower cap jewel with end-piece, for balance</i>	Tornillo de placa de contrapivote engastada, para volante	<i>Schraube für Decksteinplättchen für Unruh</i>	Vite per la placca di controperno con pietra per bilanciere
2155	Vis de cadran	<i>Screw for: dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
2900	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2901	Vis de balancier (légère)	<i>Screw for: balance (light)</i>	Tornillo de volante (ligero)	<i>Schraube für Unruh (leichte)</i>	Vite del bilanciere (leggiera)
2902	Vis de balancier (lourde)	<i>Screw for: balance (heavy)</i>	Tornillo de volante (pesado)	<i>Schraube für Unruh (schwere)</i>	Vite del bilanciere (pesante)
4000	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for centre wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4001	Pierre de roue de centre, dessous	<i>Jewel for centre wheel, lower</i>	Piedra de rueda de centro, debajo	<i>Stein für Minutenrad, unten</i>	Pietra della ruota di centro, sotto
4200	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4201	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4200	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4201	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto
4202	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4203	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4204	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4203	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto
4300	Pierre de balancier, dessus	<i>Jewel for balance, upper</i>	Piedra de volante, encima	<i>Stein für Unruh, oben</i>	Pietra del bilanciere, sopra
4300	Pierre de balancier, dessous	<i>Jewel for balance, lower</i>	Piedra de volante, debajo	<i>Stein für Unruh, unten</i>	Pietra del bilanciere, sotto

Les premières séries de ce calibre ne portent pas le signe $\frac{\Omega}{210}$ sur le pont de barillet; par contre la platine portait l'inscription R 11.5.

The first series in this calibre do not carry the sign $\frac{\Omega}{210}$ on the barrel bridge; instead the plate bears the inscription R 11.5.

Mientras las primeras series llevaban la indicación R 11.5 marcada en la platina, estas piezas llevan hoy la indicación $\frac{\Omega}{210}$ marcada en el puente de cubo.

Bei den ersten Serien dieses Kalibers fehlte das Zeichen $\frac{\Omega}{210}$ auf der Federhausbrücke; dagegen wies die Werkplatte die Bezeichnung R 11.5 auf.

Le prime serie di questo calibre non recano il segno $\frac{\Omega}{210}$ sul ponte del bariletto; in compenso, la piastra recava l'iscrizione R 11.5.